



**Совет по правам человека**  
**Рабочая группа по универсальному периодическому обзору**  
**Тридцать третья сессия**  
6–17 мая 2019 года

## **Подборка информации по Бутану**

### **Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

#### **I. Справочная информация**

1. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с резолюциями 5/1 и 16/21 Совета по правам человека с учетом периодичности универсального периодического обзора. Он представляет собой подборку информации, которая содержится в докладах договорных органов и специальных процедур и других соответствующих документах Организации Объединенных Наций и излагается в сжатой форме в связи с ограничениями в отношении объема документов.

#### **II. Объем международных обязательств и сотрудничество с международными правозащитными механизмами и органами<sup>1,2</sup>**

2. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин призвал Бутан к ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>3</sup>. В целях дальнейшего содействия осуществлению прав детей и женщин Комитет по правам ребенка рекомендовал Бутану изучить возможность ратификации всех основных документов по правам человека, участником которых он еще не является<sup>4</sup>.

3. Комитет по правам ребенка также рекомендовал Бутану ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов, принятые Международной организацией труда (МОТ) Конвенцию 1973 года о минимальном возрасте для приема на работу (№ 138) и Конвенцию 1999 года о наихудших формах детского труда (№ 182), а также Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол к ней о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее<sup>5</sup>. Комитет далее рекомендовал Бутану ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда<sup>6</sup>.



4. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) рекомендовала Бутану ратифицировать Конвенцию ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования, которая обеспечит Бутану благоприятную правовую среду для усилий по предоставлению и обеспечению инклюзивного и справедливого качественного образования и возможностей обучения на протяжении всей жизни для всех<sup>7</sup>.

### **III. Национальная правозащитная основа<sup>8</sup>**

5. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рекомендовал Бутану активизировать усилия по распространению информации о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и общих рекомендациях Комитета, а также о программах переподготовки судей, прокуроров и адвокатов по линии Бутанского национального юридического института, учрежденного в целях непрерывного повышения квалификации сотрудников судебной системы и юристов<sup>9</sup>.

6. Комитет по правам ребенка призвал Бутан учредить независимый механизм для наблюдения за положением в области прав человека, в структуре которого был бы предусмотрен особый механизм для наблюдения за положением в области прав детей, способный получать, расследовать и рассматривать жалобы на нарушения прав ребенка, в том числе связанные с дискриминацией, и имеющий возможность получать жалобы от самих детей с учетом особенностей детской психологии и в конфиденциальной обстановке<sup>10</sup>.

7. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин приветствовал тот факт, что Национальная комиссия по делам женщин и детей, которая отвечает за координацию усилий по улучшению положения женщин, была укреплена<sup>11</sup>. Комитет рекомендовал Бутану представить информацию о деятельности Национальной комиссии в области контроля за деятельностью по учету гендерного фактора во всех сферах, включая составление бюджета с учетом гендерного фактора, а также обеспечить, чтобы ей выделялись людские и финансовые ресурсы в достаточном объеме для эффективного выполнения ее расширенного мандата<sup>12</sup>.

8. Комитет также рекомендовал Бутану повысить правовой статус Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и распространять информацию о ней путем установления конкретных сроков для завершения процесса согласования законов и для обеспечения того, чтобы консультации по этому процессу, проводимые в настоящее время Комитетом Национальной ассамблеи по делам женщин, детей и молодежи, охватывали широкий круг участников и включали тщательное изучение гендерных аспектов всех законов данного государства-участника, которые противоречат другим действующим законам и Конвенции<sup>13</sup>.

### **IV. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимых норм международного гуманитарного права**

#### **A. Сквозные вопросы**

##### **1. Равенство и недискриминация<sup>14</sup>**

9. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) отметила, что Уголовный кодекс Бутана 2004 года предусматривает уголовную ответственность за содомию и любое другое «противоестественное» сексуальное поведение. По данным ПРООН, нет никаких доказательств того, что это положение Уголовного кодекса когда-либо применялось на практике; вместе с тем сохраняется также серьезная обеспокоенность в связи с отсутствием данных и информации о сообществах лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров и интерсексов и их уязвимости перед дискриминацией<sup>15</sup>. В 2016 году Управление Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) поддержало проведение в Бутане национальных кампаний и мероприятий по поощрению равных прав лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров и интерсексов и справедливого обращения с ними<sup>16</sup>.

10. Принимая к сведению то, что дискриминация запрещена законом, Комитет по правам ребенка рекомендовал Бутану принять незамедлительные меры для пресечения имеющихся на практике место случаев дискриминации в отношении девочек, детей-инвалидов, детей из числа этнических непальцев, детей родителей-одиночек и детей, не имеющих документов, в частности в том, что касается права на гражданство и образования<sup>17</sup>.

11. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рекомендовал Бутану заниматься сбором статистических данных о масштабах проблемы дискриминации по признаку пола на рабочем месте, в том числе о случаях сексуальных домогательств, и проводить регулярные трудовые инспекции, направленные на обеспечение исполнения трудового законодательства и кодексов поведения, касающихся борьбы с сексуальными домогательствами<sup>18</sup>.

12. Комитет также отметил усилия по изменению стереотипных представлений широкой общественности благодаря осуществлению национального плана действий по гендерной проблематике. Вместе с тем он по-прежнему был обеспокоен сохранением вредных гендерных стереотипов и представлений. Комитет рекомендовал Бутану расширить государственные просветительские программы о негативном воздействии дискриминационных стереотипов на положение женщин, особенно женщин, проживающих в сельских районах, а также пересмотреть школьные учебные программы для обеспечения того, чтобы они способствовали ликвидации гендерных стереотипов<sup>19</sup>.

## **2. Развитие, окружающая среда, предпринимательская деятельность и права человека<sup>20</sup>**

13. В своем добровольном национальном докладе 2018 года об осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года Бутан отметил, что среди многочисленных проблем развития, с которыми он сталкивается, нищета и неравенство доходов представляют собой серьезную угрозу для развития человеческого потенциала. Несмотря на то, что борьба с нищетой занимает центральное место в программах развития страны, сохраняются значительные различия между городом и селом. Бутан также отметил, что коэффициент Джини вырос с 0,36 в 2012 году до 0,38 в 2017 году, что свидетельствует об углублении неравенства. Уровень бедности в сельской местности (11,9%) был значительно выше, чем в городских районах (0,8%). Кроме того, хотя масштабы многомерной бедности значительно сократились с 12,4% в 2012 году до 5,4% в 2017 году, ее масштабы в сельских районах (8,1%) значительно выше, чем в городах (1,2%)<sup>21</sup>.

14. В Рамочной программе партнерства Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию для Бутана на 2019–2023 годы Организация Объединенных Наций подчеркнула, что вызванные изменением климата и другие бедствия угрожают успеху усилий по сокращению масштабов и искоренению нищеты в стране и что предотвращение сползания населения обратно в нищету будет зависеть от того, как Бутан сможет разобраться с решением вопроса, касающегося связи между его населением и землей<sup>22</sup>. Поскольку нищета в основном является сельским явлением, и более 60% населения по-прежнему зависит от сельского хозяйства, бедствия, вызванные изменением климата, в сочетании со стихийными бедствиями могут свести на нет рост доходов, сделав экономику более уязвимой<sup>23</sup>.

15. ПРООН рекомендовала Бутану провести всеобъемлющий анализ на предмет уязвимости многочисленных усилий, предпринимаемых в настоящее время правительством и другими заинтересованными сторонами для смягчения последствий изменения климата и других стихийных бедствий для жизни людей и адаптации к ним<sup>24</sup>.

## **В. Гражданские и политические права**

### **1. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность<sup>25</sup>**

16. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) отметил, что телесные наказания являются распространенной формой физического насилия, которому подвергаются дети. Проводя исследование, посвященное проблеме насилия в отношении детей в Бутане<sup>26</sup>, в ходе которого было опрошено 3 272 ребенка и подростка, ЮНИСЕФ пришел к выводу, что наиболее распространенной формой физического насилия в отношении детей являются телесные наказания, применяемые учителями в школах. Более чем один ребенок из каждых десяти за свою жизнь по крайней мере однажды подвергнулся сексуальному насилию (12,8%), причем среди девочек эта доля несколько выше (13,5%) по сравнению с мальчиками (11,9%). В исследовании ЮНИСЕФ также отмечается, что сексуальная эксплуатация в коммерческих целях называлась в числе проблем в ходе обсуждений в целевых группах и бесед только в южных и юго-восточных регионах страны. Был сделан вывод, что в этих регионах девочки сталкиваются с сексуальным насилием и домогательствами чаще, чем мальчики.

17. Комитет по правам ребенка рекомендовал Бутану пересмотреть свое законодательство, с тем чтобы полностью запретить применение телесных наказаний в отношении детей, в том числе Уголовный кодекс 2004 года, в частности статью 109, в целях полного запрета применения телесных наказаний в любых условиях, в том числе дома, в системе альтернативного ухода, монастырях, центрах дневного ухода и школах; Закон 2011 года об охране и защите детства; Закон 2012 года об усыновлении/удочерении; и Закон 2013 года о предотвращении насилия в семье. Он также рекомендовал Бутану в срочном порядке доработать инициативу Комиссии по делам монастырей (Дратшанг лхентшог), направленную на введение альтернативных форм поддержания дисциплины, и принять все необходимые меры для обеспечения ее практической реализации; и обеспечить, чтобы в связи со случаями телесного наказания детей оперативно и систематически возбуждались расследования и административные и судебные разбирательства<sup>27</sup>.

### **2. Отправление правосудия, включая безнаказанность, и верховенство права<sup>28</sup>**

18. Рабочая группа по произвольным задержаниям отметила, что в Бутане были достигнуты значительные и заслуживающие одобрения достижения в области защиты права на свободу. К ним относится доставка арестованных лиц к судье в течение 24 часов, учет времени, проведенного под стражей, при вынесении приговора, и оперативное проведение судебных разбирательств. В то же время Рабочая группа подчеркнула, что властям необходимо активизировать свои усилия в ряде областей в целях улучшения соблюдения процессуальных прав. Обеспечение эффективного доступа к профессиональному юридическому представительству и юридической помощи для всех, и особенно для тех, кто находится в уязвимом положении, например для детей, должно быть приоритетной задачей<sup>29</sup>.

19. Рабочая группа выразила серьезную обеспокоенность по поводу того, что в ходе рассмотрения гражданских дел большое число людей заключаются под стражу. Она также подчеркнула, что в Бутане нет специальных следственных изоляторов для взрослых, и поэтому лица, находящиеся в предварительном заключении, содержатся в полицейских участках. Задержанные до суда проводят целые дни в своих камерах в полицейских участках без каких-либо осмысленных занятий или возможностей для прогулок на свежем воздухе. Хотя сроки предварительного заключения, как правило, не являются чрезмерными, полицейские участки просто не могут принять людей больше, чем на пару дней, что подрывает презумпцию невиновности<sup>30</sup>.

20. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рекомендовал Бутану обеспечить женщинам надлежащий доступ к правосудию во всех районах страны, в том числе благодаря созданию наделенных достаточными ресурсами и доступных специализированных судов для рассмотрения дел, касающихся женщин и детей<sup>31</sup>.

21. Комитет по правам ребенка рекомендовал Бутану эксплицитно квалифицировать и криминализовать в качестве торговли детьми предложение, передачу или получение какими бы то ни было способами ребенка для сексуальной эксплуатации, трансплантации органов за вознаграждение или использования на принудительных работах<sup>32</sup>. Комитет также рекомендовал предоставлять детям-жертвам в рамках системы уголовного правосудия надлежащую и прямую защиту для того, чтобы их не считали правонарушителями и не обращались с ними как с правонарушителями и чтобы они всегда имели доступ к надлежащей правовой помощи<sup>33</sup>.

22. Комитет рекомендовал Бутану пересмотреть Уголовный кодекс на предмет предоставления судьям в тех случаях, когда лишение свободы несовершеннолетнего неизбежно, возможности по своему усмотрению назначать менее половины срока наказания, предусмотренного для взрослых, и обеспечить, чтобы лишение свободы использовалось лишь в качестве крайней меры и на как можно более короткий срок; по возможности поощрять назначение общественных работ в качестве альтернативы судебному разбирательству или содержанию под стражей; в тех случаях, когда содержание под стражей неизбежно, обеспечить, чтобы условия такого содержания отвечали международным нормам, в том числе с точки зрения доступа к образованию и медицинскому обслуживанию; и обеспечивать оказание квалифицированной и независимой правовой помощи детям, находящимся в конфликте с законом, на ранней стадии судопроизводства и в течение всего судебного разбирательства<sup>34</sup>. ПРООН также рекомендовала Бутану еще раз проанализировать действующее законодательство, касающееся судебного разбирательства в отношении лиц моложе 18 лет, обвиняемых в ношении или употреблении запрещенных веществ<sup>35</sup>.

### **3. Основные свободы и право на участие в общественной и политической жизни<sup>36</sup>**

23. ЮНЕСКО отметила, что диффамация и клевета являются уголовными преступлениями, предусмотренными статьями 317 и 320 Уголовного кодекса. В соответствии со статьями 319 и 321 эти преступления наказываются штрафом и лишением свободы на срок до трех лет. Закон о национальной безопасности 1992 года также запрещает критику короля и политической системы<sup>37</sup>. В этой связи ЮНЕСКО призвала Бутан декриминализовать диффамацию и в соответствии с международными стандартами отнести ее к числу нарушений, предусмотренных гражданским кодексом<sup>38</sup>.

24. В Рамочной программе партнерства в интересах устойчивого развития для Бутана Организация Объединенных Наций отметила необходимость расширения участия гражданского общества и общинных организаций и научных кругов в снижении уязвимости. Кроме того, она подчеркнула необходимость укрепления опыта и потенциала на разных уровнях управления и в связи с разными формами демократического участия, включая укрепление гражданской активности женщин и молодежи<sup>39</sup>.

### **4. Запрет всех форм рабства<sup>40</sup>**

25. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин приветствовал принятие в 2011 году Закона об охране и защите детства, в котором содержится раздел о борьбе с торговлей детьми. Вместе с тем он выразил обеспокоенность в связи с тем, что Бутан остается страной происхождения и назначения в контексте торговли женщинами и девочками, в основном для принудительного труда и сексуальной эксплуатации. Комитет рекомендовал Бутану активизировать усилия, направленные на развитие двустороннего, регионального и международного сотрудничества в области предотвращения торговли людьми, в том числе путем обмена информацией и согласования правовых процедур для судебного преследования лиц, занимающихся торговлей людьми, особенно с соседними государствами и другими странами Южной Азии. Он также рекомендовал Бутану заниматься сбором данных о масштабах и формах торговли женщинами и девочками с разбивкой, в частности, по возрасту и регионам. Комитет выразил обеспокоенность по поводу нехватки надлежащих приютов для женщин и девочек, ставших жертвами торговли людьми. В этой связи он

рекомендовал Бутану активизировать усилия по устранению коренных причин торговли женщинами и девочками и обеспечить реабилитацию и социальную интеграцию жертв, в том числе путем предоставления им доступа в приюты и к правовой, медицинской и психосоциальной помощи<sup>41</sup>.

26. Комитет по правам ребенка выразил озабоченность недостаточным характером мер, принимаемых для борьбы с торговлей детьми. Он рекомендовал Бутану пересмотреть статью 154 Уголовного кодекса 2011 года (с внесенными в него поправками) в целях приведения ее в соответствие со статьей 224 Закона 2011 года об охране и защите детства, и в частности отразить эксплуататорский характер этого деяния и отнести его к числу форм организованной преступности, как это предусмотрено международными нормами; провести профессиональную подготовку и мероприятия по укреплению потенциала среди сотрудников правоохранительных органов, включая полицейских, пограничников, работников прокуратуры и судей, с тем чтобы обеспечить эффективное расследование случаев торговли детьми, а также судебное преследование и наказание виновных, уделяя при этом особое внимание тем случаям, когда дети подвергались принудительному труду и торговле людьми в целях сексуальной эксплуатации; разработать и ввести стандартные оперативные процедуры для надлежащего выявления детей, ставших жертвами торговли людьми, и передачи их на попечение специальным службам; активизировать свои усилия через соответствующие государственные органы и должностных лиц по сбору данных о торговле детьми, выявлению и устранению коренных причин и поиска решений на правительственном уровне, а также по представлению информации о ситуации с торговлей детьми; и обеспечить предоставление детям, ставшим жертвами торговли людьми, надлежащей помощи и защиты, включая предоставление временного безопасного жилья и психологической реабилитации с учетом гендерных аспектов<sup>42</sup>.

#### **5. Право на неприкосновенность частной жизни и на семейную жизнь<sup>43</sup>**

27. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рекомендовал Бутану внести поправки в свое законодательство, с тем чтобы решения об опеке над детьми принимались на основе принципа наилучшего обеспечения интересов ребенка. Он также рекомендовал Бутану провести исследование, с тем чтобы понять, каким образом различные практики, связанные с законодательством о наследовании, – как формальные, так и неформальные – ведут к дискриминации женщин и девочек<sup>44</sup>.

### **C. Экономические, социальные и культурные права**

#### **1. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда<sup>45</sup>**

28. Комитет рекомендовал Бутану активизировать усилия в целях полного выполнения существующих законов и норм регулирования, касающихся гендерного равенства в сфере занятости, и уменьшить безработицу среди женщин путем содействия трудоустройству женщин в рамках официальной экономики, в том числе благодаря организации профессионально-технической подготовки. Он также рекомендовал Бутану активизировать усилия, направленные на ликвидацию структурного неравенства и профессиональной сегрегации как по горизонтали, так и по вертикали, в том числе благодаря проведению более прогрессивной политики воспитания детей, с тем чтобы обязанности между мужчинами и женщинами распределялись более равномерно, а также увеличению числа детских учреждений<sup>46</sup>.

#### **2. Право на социальное обеспечение<sup>47</sup>**

29. Комитет выразил обеспокоенность в связи с отсутствием информации о существующих программах социальной защиты. Он рекомендовал Бутану представить в своем следующем периодическом докладе информацию об имеющихся программах социальной защиты, ориентированных на пожилых женщин, женщин-инвалидов и женщин – глав домашних хозяйств, и об их вкладе в искоренение нищеты. Он также рекомендовал государству-участнику утвердить проект национальной политики в области социальной защиты<sup>48</sup>.

30. Признавая уязвимость всех пожилых людей в той или иной степени, ПРООН отметила необходимость разработки специальной гериатрической программы с учетом меняющихся демографических тенденций, поскольку в предстоящие годы численность стареющего населения будет увеличиваться<sup>49</sup>.

### 3. Право на достаточный жизненный уровень<sup>50</sup>

31. Обращая внимание на задачу 6.2 целей в области устойчивого развития, заключающейся в обеспечении всеобщего доступа к надлежащим санитарно-гигиеническим средствам, Комитет по правам ребенка рекомендовал Бутану активизировать свои усилия по предоставлению общенационального доступа к надлежащим санитарным объектам, особенно в сельских и бедных городских районах. Он также обратился к Бутану с настоятельным призывом принять меры для обеспечения достаточного жизненного уровня детей из малоимущих семей<sup>51</sup>.

### 4. Право на здоровье<sup>52</sup>

32. Комитет рекомендовал Бутану принять комплексную политику по охране сексуального и репродуктивного здоровья девочек и мальчиков подросткового возраста, уделив особое внимание предупреждению ранней беременности и заболеваний, передаваемых половым путем; и разработать комплексную национальную политику по охране психического здоровья детей, предусматривающую принятие мер по укреплению психического здоровья и предоставление рассчитанной на детей психиатрической помощи в учреждениях первичной медико-санитарной помощи, школах и общинах<sup>53</sup>.

33. Комитет по правам ребенка и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рекомендовали Бутану легализовать прерывание беременности, в том числе в случае угрозы для здоровья женщины и серьезного повреждения плода, и отменить уголовную ответственность за такие действия во всех других случаях, а также обеспечить наличие и доступность безопасных для здоровья современных методов прерывания беременности<sup>54</sup>. Оба комитета также рекомендовали Бутану принять меры для снижения числа самоубийств среди женщин и детей<sup>55</sup>.

### 5. Право на образование<sup>56</sup>

34. ЮНЕСКО выразила озабоченность в связи с тем, что доступ к среднему и высшему образованию остается ограниченным. Хотя охват средним образованием увеличился, в 2012 году общий коэффициент охвата составил лишь 50%. Недостаточная грамотность взрослого населения оставалась серьезной проблемой, и в 2014 году доля грамотных среди взрослого населения составляла 57%. Показатели отсева и второгодничества в начальной и средней школе также оставались высокими<sup>57</sup>.

35. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин выразил обеспокоенность высокими показателями отсева при переходе из начальной в среднюю школу, а также высокими показателями неграмотности среди женщин и девочек. Кроме того, Комитет был обеспокоен низкой численностью учителей-женщин в школах<sup>58</sup>.

36. Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») также обратила внимание на небольшое число девочек, изучающих естественные науки в старших классах средней школы и университетах, и на нехватку женщин-преподавателей математики и естественных наук<sup>59</sup>.

## D. Права конкретных лиц или групп

### 1. Женщины<sup>60</sup>

37. По данным ПРООН, индекс развития человеческого потенциала женщин в Бутане в 2017 году составил 0,576 по сравнению с 0,645 для мужчин; в результате индекс развития человеческого потенциала с учетом гендерного фактора

составил 0,893. С индексом гендерного неравенства на уровне 0,476 Бутан в 2017 году занял 117 место из 160 стран. ПРООН отметила слабое участие женщин в политической жизни: женщины занимают лишь 8,3% мест в парламенте. Кроме того, по крайней мере среднее образование получили 6% взрослых женщин и 13,7% мужчин; занятость среди женщин составляет 58%, а среди мужчин – 74,3%<sup>61</sup>.

38. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин приветствовал дальнейшие усилия по сбору дезагрегированных данных и обеспечению того, чтобы проект национальной политики по достижению гендерного равенства не содержал такие формулировки, по которым нельзя судить, о мужчинах или женщинах идет речь, и способствовал сбору и распространению таких данных<sup>62</sup>.

39. По данным ПРООН, женщины, работающие в городских драянгах (развлекательные центры), уязвимы для эксплуатации, стигматизации и дискриминации. ПРООН обратила внимание на пробелы в мониторинге и осуществлении положений и руководящих принципов, регулирующих функционирование драянгов, и приняла к сведению сообщения о сексуальном и физическом насилии в отношении лиц, работающих в драянгах, включая драянги, использующие труд девочек-подростков<sup>63</sup>. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рекомендовал Бутану заниматься сбором данных о женщинах, занимающихся проституцией, и об эксплуатации проституции, особенно в драянгах, и обеспечить, чтобы в ходе запланированного исследования, посвященного занимающимся проституцией женщинам, были проанализированы гендерные аспекты вербовки и эксплуатации женщин и девочек<sup>64</sup>.

40. Комитет высоко оценил разработку Бутаном национального плана действий по поощрению гендерного равенства на выборных должностях, но вновь выразил обеспокоенность низким уровнем представленности женщин. Комитет отметил, что женщины занимают лишь 8% мест в Национальной ассамблее и 10% мест в местных органах власти и что они по-прежнему недопредставлены на руководящих должностях, особенно на должностях министров, судей и дипломатов, а также на высших уровнях государственной службы. Комитет рекомендовал Бутану принять временные специальные меры, в том числе внедрить систему гендерного паритета при назначении на должности и ускоренного назначения женщин на старшие должности, с тем чтобы ускорить обеспечение полного и равноправного участия женщин в работе выборных и назначаемых органов<sup>65</sup>.

## 2. Дети<sup>66</sup>

41. Что касается насилия, отсутствия заботы и жестокого обращения, с которыми сталкиваются дети, Комитет по правам ребенка рекомендовал Бутану усилить механизмы по контролированию числа случаев и масштабов распространенности насилия, в том числе психологического насилия, надругательств, отсутствия заботы или жестокого обращения с детьми в семье, школах и монастырях и на рабочих местах; усилить поддержку, оказываемую детям, ставшим жертвами насилия, надругательств, отсутствия заботы и жестокого обращения, и обеспечить им доступ к надлежащим услугам по реабилитации, консультированию и к другим формам реинтеграции; разработать комплексную стратегию предупреждения и пресечения насилия, включая психологическое насилие, надругательства и лишение детей заботы, сосредоточив особое внимание на программах на общинном уровне; и проводить программы повышения уровня осведомленности и просвещения, в том числе соответствующие кампании с участием детей<sup>67</sup>.

42. Комитет также рекомендовал Бутану интегрировать меры, конкретно направленные на предупреждение преступлений, охватываемых Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в том числе на устранение коренных причин уязвимости детей перед лицом таких преступлений, в свои программы и инициативы в области поощрения и защиты прав детей, в частности в систему защиты детей, а также в работу организации «Уважение, просвещение, воспитание и расширение прав и возможностей женщин», Инициативы Друк по созданию сети сексуальной грамотности для подростков и Фонда развития молодежи<sup>68</sup>.

43. Комитет выразил обеспокоенность по поводу числа девочек, работающих в драянгах, а также детей, работающих в сельском хозяйстве, мастерских, мясных лавках, а также в качестве домашней прислужкой и в неформальном секторе. Комитет рекомендовал Бутану пересмотреть Закон 2007 года о труде и занятости и подзаконные акты в сфере труда, с тем чтобы предотвратить вовлечение детей в эксплуататорскую экономическую деятельность, уполномочить Департамент труда вести контроль за деятельностью неформального сектора экономики и принять меры к тому, чтобы выполняемые детьми легкие виды работ не препятствовали осуществлению права ребенка на образование. Он также рекомендовал Бутану предоставлять семьям, сталкивающимся с социальными и экономическими трудностями, надлежащую поддержку и социальное обеспечение, с тем чтобы оградить детей из этих семей от детского труда и сексуальной эксплуатации<sup>69</sup>.

44. Комитет далее рекомендовал Бутану пересмотреть Закон 1980 года о браке на предмет обеспечения того, чтобы в соответствии с Законом 2011 года об охране и защите детства минимальный возраст вступления в брак для девочек был установлен на уровне 18 лет, как это предусмотрено для мальчиков<sup>70</sup>.

### 3. Инвалиды<sup>71</sup>

45. Большинство респондентов исследования ЮНИСЕФ сочли, что дети-инвалиды в Бутане чаще становятся жертвами издевательств и более уязвимы к физическому и сексуальному насилию. ЮНИСЕФ также пришел к выводу о том, что поставщики услуг и правообладатели недостаточно хорошо знакомы с проблемами инвалидов, причем термин «инвалидность» обычно определяется в узком смысле и охватывает только тех лиц, которые имеют серьезные физические или сенсорные нарушения<sup>72</sup>.

46. ПРООН отметила, что реагируя на то, что в ходе второго цикла универсального периодического обзора было обращено внимание на отсутствие в стране финансируемой государством системы социального обеспечения, конкретно ориентированной на инвалидов, правительство в настоящее время занимается разработкой политики в интересах инвалидов<sup>73</sup>.

47. ЮНЕСКО отметила, что в Бутане отсутствуют законодательная и политическая база по вопросам инвалидности, что неизбежно сказывается на предоставлении надлежащих образовательных услуг лицам с особыми потребностями. Детям, подверженным более высокому риску инвалидности, особенно детям с психическими расстройствами, чаще других может быть отказано в праве на образование<sup>74</sup>.

### 4. Меньшинства и коренные народы<sup>75</sup>

48. ЮНЕСКО подчеркнула, что положение детей непальского этнического происхождения, проживающих в Бутане, остается проблематичным, поскольку им предоставляется ограниченная информация о возможностях осуществления своих прав и они подвергаются серьезной дискриминации. Отсутствие необходимых документов часто не позволяет таким детям получить доступ к образованию и пользоваться своими правами на образование<sup>76</sup>.

### 5. Мигранты, беженцы, просители убежища и внутренне перемещенные лица<sup>77</sup>

49. По данным УВКБ, в период с 2007 по 2017 год в рамках крупномасштабной программы переселения было переселено более 112 000 беженцев из Бутана. Отмечалось также, что к концу 2017 года переселения ожидали еще примерно 7 400 оставшихся бутанских беженцев<sup>78</sup>.

50. Комитет по правам ребенка настоятельно призвал Бутан активизировать усилия на переговорах, с тем чтобы добиться мирного и безотлагательного решения проблемы путем либо возвращения, либо переселения детей, живущих в лагерях беженцев в Непале, уделяя особое внимание воссоединению семей; обеспечить транспарентность процедуры определения гражданства детей-беженцев, исходя из права на гражданство и права покинуть свою страну и возвращаться в нее, должным образом учитывая при этом наилучшие интересы ребенка; и рассмотреть возможность присоединения к

Конвенции о статусе беженцев, Конвенции о статусе апатридов и Конвенции о сокращении безгражданства<sup>79</sup>.

51. Комитет рекомендовал Бутану создать механизм для комплексного сбора, в разбивке по полу, возрасту, гражданству и этническому происхождению, данных о въезжающих на его территорию детях, находящихся в уязвимом положении, в частности детях из числа просителей убежища, беженцев, мигрантов, а также несопровождаемых детях, которые могли быть завербованы или использованы в военных действиях за границей<sup>80</sup>.

## 6. Апатриды

52. Комитет по-прежнему обеспокоен положением детей из числа этнических непальцев и ситуацией с их гражданством. Он настоятельно призвал Бутан пересмотреть Закон 1985 года о гражданстве, с тем чтобы предоставить право на гражданство детям, у которых хотя бы один из родителей является гражданином Бутана; выявить и устранить практики, чреватые дискриминацией в отношении детей из числа этнических непальцев, не имеющих надлежащих документов для получения доступа к образованию и медицинскому обслуживанию; признать за детьми из числа этнических непальцев право пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и пользоваться родным языком; и обратиться к ЮНИСЕФ за технической помощью в связи с выполнением этих рекомендаций<sup>81</sup>.

## Примечания

- <sup>1</sup> Tables containing information on the scope of international obligations and cooperation with international human rights mechanisms and bodies for Portugal will be available at [www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/PTindex.aspx](http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/PTindex.aspx).
- <sup>2</sup> For the relevant recommendations, see A/HRC/27/8, paras. 118.1–118.2, 118.13–118.14, 118.16, 118.58, 118.95–118.97, 118.101–118.102 and 120.1–120.29.
- <sup>3</sup> CEDAW/C/BTN/CO/8-9, para. 42.
- <sup>4</sup> CRC/C/BTN/CO/3-5, para. 50.
- <sup>5</sup> Ibid., paras. 46–47.
- <sup>6</sup> CRC/C/OPAC/BTN/CO/1, para. 13.
- <sup>7</sup> UNESCO submission for the universal periodic review of Bhutan, p. 3.
- <sup>8</sup> For the relevant recommendations, see A/HRC/27/8, paras. 118.5–118.12, 118.15, 118.38–118.39, 118.41, 118.61, 118.103 and 120.46.
- <sup>9</sup> CEDAW/C/BTN/CO/8-9, para. 9.
- <sup>10</sup> CRC/C/BTN/CO/3-5, para. 10.
- <sup>11</sup> CEDAW/C/BTN/CO/8-9, para. 12.
- <sup>12</sup> Ibid., para. 13.
- <sup>13</sup> Ibid., para. 9.
- <sup>14</sup> For the relevant recommendations, see A/HRC/27/8, paras. 120.32, 120.34–120.35 and 120.40–120.42.
- <sup>15</sup> UNDP, *Bhutan Advocacy Framework: HIV, Human Rights and Sexual Orientation and Gender Identity* (Bangkok, 2013), p. 7.
- <sup>16</sup> OHCHR, “UN Free & Equal Campaign Progress Report 2016”, p. 14.
- <sup>17</sup> CRC/C/BTN/CO/3-5, para. 15 (a).
- <sup>18</sup> CEDAW/C/BTN/CO/8-9, para. 27.
- <sup>19</sup> Ibid., para. 17.
- <sup>20</sup> For the relevant recommendations, see A/HRC/27/8, paras. 118.59–118.60, 118.62–118.72, 118.93–118.94 and 118.99–118.100.
- <sup>21</sup> See *Sustainable Development and Happiness: Bhutan’s Voluntary National Review Report on the Implementation of the 2030 Agenda for Sustainable Development*, report of Bhutan to the high-level political forum on sustainable development (July 2018).
- <sup>22</sup> United Nations, *Leaving No One Behind: United Nations Sustainable Development Partnership Framework for Bhutan 2019–2023* (Thimphu, United Nations Resident Coordinator’s Office, 2019), para. 67.
- <sup>23</sup> Ibid., para. 68.
- <sup>24</sup> UNDP and the Gross National Happiness Commission Secretariat of Bhutan, *Bhutan Vulnerability Baseline Assessment 2016*, p. 99.
- <sup>25</sup> For the relevant recommendation, see A/HRC/27/8, para. 120.36.

- 26 See National Commission of Women and Children and UNICEF, *Research on Violence against Children in Bhutan: A Report* (Thimphu, May 2016).
- 27 CRC/C/BTN/CO/3-5, para. 22.
- 28 For relevant recommendations, see A/HRC/27/8, paras. 118.37 and 120.39.
- 29 See [www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=24107&LangID=E](http://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=24107&LangID=E).
- 30 Ibid.
- 31 CEDAW/C/BTN/CO/8-9, para. 11.
- 32 CRC/C/OPSC/BTN/CO/1, para. 27.
- 33 Ibid., para. 35.
- 34 CRC/C/BTN/CO/3-5, para. 48.
- 35 *Bhutan Vulnerability Baseline Assessment 2016*, p. 51.
- 36 For relevant recommendations, see A/HRC/27/8, paras. 118.40, 120.44–120.45 and 120.47–120.48.
- 37 UNHCR submission, p. 2.
- 38 Ibid., p. 5.
- 39 *Leaving No One Behind*, paras. 57 and 61.
- 40 For the relevant recommendation, see A/HRC/27/8, para. 118.35.
- 41 CEDAW/C/BTN/CO/8-9, paras. 20–21.
- 42 CRC/C/BTN/CO/3-5, para. 47.
- 43 For the relevant recommendation, see A/HRC/27/8, para. 120.43.
- 44 CEDAW/C/BTN/CO/8-9, para. 37.
- 45 For relevant recommendations, see A/HRC/27/8, paras. 118.50–118.57.
- 46 CEDAW/C/BTN/CO/8-9, para. 27.
- 47 For the relevant recommendation, see A/HRC/27/8, para. 120.49.
- 48 CEDAW/C/BTN/CO/8-9, paras 30–31.
- 49 *Bhutan Vulnerability Baseline Assessment 2016*, p. 34.
- 50 For the relevant recommendation, see A/HRC/27/8, para. 118.74.
- 51 CRC/C/BTN/CO/3-5, para. 37.
- 52 For relevant recommendations, see A/HRC/27/8, paras. 118.30, 118.73 and 118.75–118.78.
- 53 CRC/C/BTN/CO/3-5, para. 35.
- 54 Ibid. and CEDAW/C/BTN/CO/8-9, para. 29.
- 55 Ibid.
- 56 For relevant recommendations, see A/HRC/27/8, paras. 118.79–118.91 and 120.50.
- 57 UNESCO submission, pp. 3–4.
- 58 CEDAW/C/BTN/CO/8-9, para. 24.
- 59 Sarojini Ganju Thakur and Bhumika Jhamb, *Gender Responsive Planning and Budgeting in Bhutan: From Analysis to Action* (UN-Women, 2016), p. 18.
- 60 For relevant recommendations, see A/HRC/27/8, paras. 118.17–118.23, 118.31–118.34, 118.42–118.49, 120.30, 120.33 and 120.37.
- 61 See “Briefing note for countries on the 2018 statistical update: Bhutan”.
- 62 CEDAW/C/BTN/CO/8-9, para. 13.
- 63 *Bhutan Vulnerability Baseline Assessment 2016*, pp. 36–38.
- 64 CEDAW/C/BTN/CO/8-9, para. 21.
- 65 Ibid., paras. 22–23.
- 66 For relevant recommendations, see A/HRC/27/8, paras. 118.3–118.4, 118.21, 118.24–118.29, 118.36, 120.31 and 120.38.
- 67 CRC/C/BTN/CO/3-5, para. 24.
- 68 CRC/C/OPSC/BTN/CO/1, para. 21.
- 69 CRC/C/BTN/CO/3-4, paras. 45–46.
- 70 Ibid., para. 14. see also UNESCO submission, p. 5.
- 71 For the relevant recommendation, see A/HRC/27/8, para. 118.92.
- 72 See UNICEF and the Ministry of Education of Bhutan, *Knowledge, Attitudes and Practices (KAP) Study on Children with Disabilities* (Thimphu, October 2017).
- 73 See *Bhutan Vulnerability Baseline Assessment 2016*.
- 74 UNHCR submission, p. 4.
- 75 For the relevant recommendation, see A/HRC/27/8, para. 120.51.
- 76 UNHCR submission, p. 4.
- 77 For relevant recommendations, see A/HRC/27/8, paras. 120.52–120.60.
- 78 *Global Report 2017*.
- 79 CRC/C/BTN/CO/3-5, para. 42.
- 80 CRC/C/OPAC/BTN/CO/1, para. 9.
- 81 CRC/C/BTN/CO/3-5, para. 44.